

新居滨 TOHO 电影院（永旺 AEON 购物中心）

10月4日	小丑	不适合 15 岁以下观看 英文
10月4日	急速追杀	不适合 15 岁以下观看 英文
10月11日	真相	法语/译制版
10月18日	沉睡魔咒 2	英文原版
10月25日	Genimi man 吉米人	不适合 13 岁以下观看 英文

更多信息：  
请访问：<http://niihama-aeonmall.com>  
24 小时录音电话：050-6868-5019 仅限日语

电影信息可能会有变动，请您另行确认。

本刊由 SGG 出版发行，SGG 作为非营利性组织为在新居滨生活的外国人提供咨询和帮助。如您需要任何帮助请联系 SGG。欢迎您对 SGG 出版的此月刊提出任何意见和建议。

电子邮件：[sheep@abeam.ocn.ne.jp](mailto:sheep@abeam.ocn.ne.jp)  
[yukiko-m@shikoku.ne.jp](mailto:yukiko-m@shikoku.ne.jp)

\*本月月刊由 E.Okada 和 K.Kaida 先生编辑

日语学习角

異常気象 (ijō kishō) 如何表达异常天气

- A: 毎日 暑いですね。Mainichi atsui desu ne.  
(每天都很热啊。)  
九月も 終わったのに、どうしてでしょうね。  
Kugatsu mo owatta noni, dōshite deshō ne.  
(9 月都结束了还这么热啊。)
- B: 台風の 影響だと 言っていました。Taifū no eikyō da to itte imashita. (听说是受到台风的影响。)
- A: そうですか。台風の 被害に 遭われた 方は 大変ですよ  
ね。  
Sō desu ka. Taifū no higai ni awareta kata wa taihen desu yo ne. (这样啊。因台风受灾的人可真是可怜啊。)  
停電が 長く 続いて、死ぬかと思っただけです。Tēden ga nagaku tsuzuite, shinuka to omotta sō desu.  
(因为停电很长时间，我听说有人都觉得自己快死了。)
- B: そうですか。電気の ありがたさが よく わかりましたね。Sō desu ka. Denki no arigatasa ga yoku wakarimashita ne.  
(真的啊，电对我们生活来说真的很重要。)
- A: 昨日、入道雲を 見ましたよ。Kinō, nyūdōgumo o mimashita yo. (我昨天看到天空布满积雨云。)
- B: そうですか。入道雲は、八月だけだと思っただけです。Sō desu ka. Nyūdōgumo wa, hachigatsu dake da to omotte imashita ga...  
(真的啊。我还以为那种积雨云只有八月才会有。)
- A: 私も そう 思っていました。だから、思わず 写真を撮りました。Watashi mo sō omotte imashita. Dakara omowazu shashin o torimashita.  
(我本来也是这么想的，所以我马上拍了几张照片。)
- B: わあ、見せて ください。本当だ。入道雲ですね。Wā, misete kudasai. Hontō da. Nyūdōgumo desu ne.  
(拿给我看看，真的啊，真的是积雨云。)
- A: 入道雲が 出ると、雷が 鳴って、雨が 降るんですよ。Nyūdōgumo ga deru to, kaminari ga natte, ame ga furun desu yo ne.  
(出现积雨云就会电闪雷鸣然后下大雨了啊。)
- B: そうだと いいんですが……。Sō da to iin desu ga...  
(那也好。)  
雨が 降って、涼しく なれば いいですね。Ame ga futte, suzushiku nareba ii desu ne.  
(下雨就能变得凉快了。)

< 由新居滨日语协会编辑 >

新居滨日语协会为居住在新居滨的外国人免费提供日语课程，请联系 Manami Miki 女士，电话：0897-34-3025 (Manami Miki).  
邮件：manami-m@js6.so-net.ne.jp

新鲜事

新居滨市 第 290 号 2019 年 10 月  
由新居滨 SGG 编辑出版

10



新居滨太鼓祭

(摘自爱媛新闻 2018 年 10 月 16 日)

“奔”这个汉字经常出现在“奔放”这个词组中，它的意思是奔放不羁，这个字也会用在日语“出奔”中表示“出逃”的意思。这个汉字会让我想起太鼓台的样子。太鼓台是新居滨秋季节日的核心。在我来看“大”，在“奔”最上方象征着太鼓台红白色的顶部和流苏。“十”在“奔”的中间象征着刺绣制成的主体。“升”

在“奔”的下部，象征着底部的鼓架以及用于举起太鼓的横梁。

“奔”读作“hashiru”。字典上的意思是和“走る”是一样的。但是“走る”更偏向于向前跑，而“奔”则意味着往前冲。因此，“奔”更能体现太鼓游行的状态。

太鼓祭的必看项目莫过于太鼓游行。一个太鼓台大约重2吨多，举鼓手们却可以按照指挥的要求上下舞动太鼓台。太鼓舞动的声音伴随着鼓声再加上举鼓手们的口号，场面甚是壮观。

当地人从骨子里就对太鼓祭情有独钟。前一阵，高中生和市长举行了一次会面，他们希望可以得到举太鼓的机会。这些年轻人对传统节日的热情让我也颇为感动。但因太鼓台会在游行中相互冲撞这会给学生带来危险。所以我觉得他们最终还是无法参加的。

这个话题之前也被多次提起过，但因为游行中的冲撞向来也是太鼓祭的一部分。比起举太鼓台，我更希望这些年轻人的热情可以化作一股“奔流”推动这个城市的发展。



新居滨英语信息网站



☆垃圾分类:

请访问: [city.niihama.lg.jp](http://city.niihama.lg.jp)

检索: 新居滨如何进行垃圾分类和扔垃圾的时间表。



☆想知道新鲜事(中英文)

请访问:

[www.city.niihama.lg.jp/soshiki/chiiki/whatsnew2019.html](http://www.city.niihama.lg.jp/soshiki/chiiki/whatsnew2019.html)

多语言生活情报:

<http://www.clair.or.jp/tagengorev/en/index.html>

## 新居滨太鼓祭主要活动内容

### 10月16日周三

4:00-7:00 a.m. 内宫神社

7:00-9:00 p.m. 新居滨永旺购物中心 (10台太鼓)

### 10月17日周四

9:50-12:00 p.m. 河川敷地公园 (17台太鼓)

10:30-12:00 p.m. 一宮の杜展览馆 (13台太鼓)

12:00-4:30 p.m. 山根公园 (20台太鼓 & 8台儿童太鼓)

2:00-3:00 p.m. 昭和通 (13台太鼓)

4:20-6:30 p.m. 喜多浜车站前 (17台太鼓)

### 10月18日周五

2:00-7:00 p.m. 八幡神社 (17台太鼓)

4:30-6:30 p.m. 一宮神社 (13台太鼓)



10月17日周四 10:30 a.m.-12:00 p.m.

在一宮神社举行太鼓表演的入场券

现已面向外国游客出售

入场券将免费分发给前15名外国游客。

申请截止日期: 9月30日周一

申请或询问相关: 新居滨 SGG (英文和日文服务)

e-mail: yasumi@galaxy.ocn.ne.jp

## 十月活动

### 10月12日周六 新居滨综合文化设施(新居滨美术馆)花园

聚会 (4:00-8:00 p.m.)

音乐, 户外电影播放, 车站广场彩灯, 小吃摊和地方酒 (免费入场)

### 10月12日周六 Hira 日文演讲 (1:30-3:30 p.m.)

新居滨综合福祉中心4楼 (免费入场)

Hira 女士来自孟加拉国, 已经在日本生活了31年。

### 10月23日至11月15日每周三周五羽毛球学习班

山根综合体育馆

入场费: 2000日元/全8次课

请以信笺邮寄方式写明您的住址, 姓名, 年龄和电话进行报名。

期限截至到10月18日

地址: 新居滨市中须贺町1-8-21 〒792-0012

新居滨市羽毛球协会, 联系人: Daiki Tokunaga

## 消费者服务热线, 188

(摘自新居滨市城市月刊2019年9月)

本服务热线将告知您如何联系最近的咨询服务中心。您只需要拨打“188”便有专人帮您解决消费相关问题。

如您遇到如下问题,

发现在即被骗了;

因使用某产品导致受伤;

请您联系188热线, 不管您居住在日本何处, 我们都可以帮您解决问题。

新居滨消费者服务中心电话 0897-65-1206